

(Az Európai Unióról szóló szerződés V. címe alapján elfogadott jogi aktusok)

## A TANÁCS 2005/265/KKBP EGYÜTTES FELLÉPÉSE

(2005. március 23.)

### az Európai Unió moldovai különleges képviselőjének kinevezéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Uniót létrehozó szerződésre és különösen annak 14. cikkére, 18. cikke (5) bekezdésére és 23. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) 2004. június 14-én a Tanács kinyilvánította, hogy az Európai Unió (a továbbiakban: EU) tevékenyebb politikai szerepet kíván játszani Moldovában.
- (2) 2005. február 22-én az EU és Moldova megerősítette a teljes együttműködésre irányuló szándékát az európai szomszédságpolitika (ENP) kínálta új lehetőségek kiaknázása érdekében, a politika alapjául szolgáló közös értékek mentén.
- (3) Biztosítani kell az EU Moldovával fennálló külkapcsolatainak összehangolását és következetességét.
- (4) Ezért megfelelő az Európai Unió különleges moldovai képviselőjének kinevezése,

ELFOGADTA EZT AZ EGYÜTTES FELLÉPÉST:

#### 1. cikk

Adriaan JACOBOVITS de SZEGED úr az EU Moldovába kinevezett különleges képviselője (EUKK).

#### 2. cikk

(1) Az EUKK megbízatása az EU moldovai politikai célkitűzésein alapul. E célkitűzések magukban foglalják:

- a) hozzájárulás a transznisztriai konfliktus békés rendezéséhez és e rendezés életképes megoldáson alapuló végrehajtásához a Moldovai Köztársaság nemzetközileg elismert határain belüli szuverenitásának és területi integritásának tiszteletben tartása mellett;

- b) hozzájárulás a demokrácia és a jogállamiság erősítéséhez, valamint az emberi jogok és az alapvető szabadságok tiszteletben tartásához a Moldovai Köztársaság minden polgára számára;

- c) a Moldovai Köztársaság és az EU közötti jó és szoros kapcsolatok előmozdítása a közös értékek és érdekek, valamint az ENP cselekvési tervben foglaltak alapján;

- d) segítségnyújtás a Moldovából kiinduló és Moldován keresztül megvalósuló ember- és fegyverkereskedelem, valamint egyéb áruk kereskedelme elleni küzdelemhez;

- e) a régióbeli stabilitás és együttműködés erősítésének előmozdítása;

- f) az EU eredményességének és látható jelenlétének fokozása a Moldovai Köztársaságban és a régióban.

(2) Az EUKK támogatja a főképviseelő munkáját a Moldovai Köztársaságban és a régióban és szorosan együttműködik az elnökséggel, az EU külképviseletek vezetőivel, valamint a Bizottsággal.

#### 3. cikk

(1) E politikai célkitűzések megvalósítása érdekében az EUKK megbízatása a következő:

- a) az EU elfogadott politikai célkitűzéseivel összhangban és az EBESZ-szel szoros együttműködésben a transznisztriai konfliktus megoldásához való EU-hozzájárulás erősítése, az EU megfelelő csatornákon keresztül történő és egyeztetett fórumokon való képviselete az összes érintett szereplővel való szoros kapcsolatok kialakítása és fenntartása útján;

b) szükség esetén segítségnyújtás egy esetleges konfliktusrendezés végrehajtásában való EU-közreműködés előkészítéséhez;

c) a Moldovai Köztársaságban – ideértve a transznisztriai területet is – bekövetkező politikai változások szoros nyomon követése a Moldovai Köztársaság kormányával és más hazai szereplőkkel való szoros kapcsolatok kialakítása és fenntartása útján, valamint szükség esetén az EU által nyújtandó megfelelő tanácsadás és segítségnyújtás felajánlása;

d) a Moldovai Köztársaság és a régió felé irányuló EU-politika továbbfejlesztésének segítése, különös tekintettel a konfliktusmegelőzésre és -rendezésre.

(2) Megbízatásának teljesítése érdekében az EUKK folyamatosan áttekinti az EU valamennyi tevékenységét, különös tekintettel az ENP cselekvési terv vonatkozó vetületeire.

#### 4. cikk

(1) Az EUKK felel megbízatásának a főképviseelő felügyelete és operatív irányítása melletti végrehajtásáért. Az EUKK minden kiadást elszámol a Bizottságnak.

(2) A Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) az EUKK-val kiemelt kapcsolatot tart fenn, és ez az elsődleges kapcsolattartó a Tanáccsal. A PBB a megbízatás keretein belül stratégiai iránymutatást és politikai támogatást nyújt az EUKK számára.

#### 5. cikk

(1) Az EUKK megbízatásával járó kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg 278 000 EUR.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott összeggel finanszírozott kiadásokat az Európai Közösség költségvetésre vonatkozó eljárásaival és szabályaival összhangban kell kezelni, azzal a kivétellel, hogy semmilyen előfinanszírozás nem marad a Közösség tulajdona.

(3) A kiadások kezelése az EUKK és a Bizottság közötti szerződés tárgyát képezi. A kiadások az e közös fellépés hatálybalépésének időpontjától kezdődően támogathatók.

(4) Az elnökség, a Bizottság és/vagy a tagállamok adott esetben logisztikai segítséget nyújtanak a régióban.

#### 6. cikk

(1) Megbízatása és a rendelkezésre álló megfelelő pénzügyi eszközök keretein belül – a főtitkár/főképviseelő támogatásával, az elnökséggel folytatott konzultációt követően, valamint a Bizottsággal való teljes együttműködésben – az EUKK felel az öt segítő csoport létrehozásáért.

(2) A tagállamok és az EU intézményei javaslatot tehetnek olyan személyzet kirendelésére, akik az EUKK-t munkájában segítik. A tagállamok vagy az EU egyik intézménye által az EUKK mellé esetlegesen kirendelt személyzet javadalmazását az érintett tagállam, illetve az EU érintett intézménye fedezi.

(3) Minden, nem kirendelés útján betöltendő A. kategóriájú állást a Tanács főtitkársága a megfelelő módon hirdeti meg, és ezekről az állásokról a tagállamokat és az intézményeket is értesíti a legmegfelelőbb képesítéssel rendelkező jelentkezők alkalmazása érdekében.

(4) Az EUKK küldetésének és a személyzete feladatának elvégzéséhez, illetve a zökkenőmentes működéséhez szükséges kiváltságokat, mentességeket és további garanciákat a felekkel együtt kell meghatározni. Ebből a célból a tagállamok és a Bizottság minden szükséges támogatást megadnak.

#### 7. cikk

Az EUKK általában személyesen tesz jelentést a főképviseelőnek és a PBB-nek, valamint jelentést tehet az illetékes munkacsoportnak is. Rendszeresen írásos jelentést küld a főképviseelőnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak. Az EUKK a főképviseelő és a PBB ajánlására jelentést tehet az Általános Ügyek és Külkapcsolatok Tanácsának is.

#### 8. cikk

Az EU külkapcsolatai következetességének biztosítása érdekében az EUKK tevékenységét a főképviseelő, az elnökség és a Bizottság tevékenységével össze kell hangolni. Az EUKK rendszeresen beszámol a tagállamok külképviseleteinek és a Bizottság küldöttségeinek. Az EUKK helyben szoros kapcsolatot tart fenn az elnökséggel, a Bizottsággal és a külképviseletek vezetőivel, akik mindent megtesznek annak érdekében, hogy az EUKK megbízatásának végrehajtásában segítséget nyújtsanak. Az EUKK egyéb helyi nemzetközi és regionális területi képviseletekkel is kapcsolatban áll.

*9. cikk*

Ezen együttes fellépés végrehajtását, valamint az EU-nak az érintett régióban történő egyéb kezdeményezéseivel való koherenciáját rendszeresen felül kell vizsgálni. Két hónappal megbízatása lejártá előtt az EUKK átfogó írásos jelentést nyújt be a megbízatás teljesítéséről a főképviselőnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak. A jelentés alapul szolgál az illetékes munkacsoportok és a PBB számára ezen együttes fellépés értékeléséhez. A kirendelésekre vonatkozó átfogó prioritások összefüggésében a főképviselő ajánlást tesz a PBB-nek a Tanács azon határozatára vonatkozóan, amely a megbízatás megújítását, módosítását vagy megszüntetését rendeli el.

*10. cikk*

Ez az együttes fellépés elfogadásának napján lép hatályba.

Ez az együttes fellépés 2005. augusztus 31-ig alkalmazandó.

*11. cikk*

Ezt az együttes fellépést az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2005. március 23-án.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
J. ASSELBORN